



Porrashuoneissa tulee olla yhteys läpi talon. Sisäänkäynti tulee korostaa arkkitehtuurin keinoin ja niiden tulee olla selkeästi hahmotettavia.	Trapphusen ska ha en förbindelse genom huset. Ingångarna ska accentueras med arkitektoniska medel och vara tydligt urskiljbara.
Parvekkeiden tulee olla ripustettuja.	Balkongerna ska vara upphängda.
Asuntoja ja niihin liittyviä maantasonpohja saa sijoittaa pihan puolelle ensimmäiseen kerrokseen.	Bostäder med gärder i markplan får placeras i första våningen mot gården.
Lilje- tai työtila tulee sijoittaa katutasonoon asuinrakennuksen ensimmäiseen kerrokseen ja sen tulee avautua isöön ikkunoin kadun suuntaan.	Affärs- eller arbetsutrymmet ska placeras i gatuplan i bostadshusets första våning och utrymmet ska öppna sig mot stora fönster mot gatan.
Varastotiloja ja asukkaiden yhteistiloja saa sijoittaa pitäjärajan ulkopuolelle. Yhteistiloihin ei saa sijoittaa kellarit.	Förärr och invånarnas gemensamma utrymmen får placeras i gårdsbyggnaden. Gemensamma utrymmen får inte placeras i källaren.
Tekniset tilat ja laitteet sekä pysäköintitilan tekniset ja muut pysty-yhteydet tulee sijoittaa rakennusmassan sisään osaksi sen arkkitehtuuria.	Tekniska utrymmen och konstruktionen samt övriga vertikalförbindelser ska placeras inom byggnadsmassan och integreras som en del av dess arkitektur.
Jätehuoltotila tulee sijoittaa asuinrakennukseen.	Soprum ska placeras i bostadshuset.
Väestönsuoja tulee sijoittaa kellarin.	Befolknings skydd ska placeras i källaren.
PIHA-ALUEET	GÅRDSSMÅDEN
Rakennuksen ja kadun välinen alue tasoeroineen tulee suunnitella huoltelusti.	Området mellan byggnaden och gatan med nivåskillnaden ska planeras omsorgsfullt.
Rakentamatta jääväät tontinosat, joita ei käytetä kulkuteinä, pelastusteinä tai leikkialueina, tulee istuttaa.	Obeyggda tomtdelar, som inte används som gångvägar, räddningsvägar eller lekplatser, ska planeras.
Rakennusalojen ulkopuolella sijaitsevia arvokkaita puita ei saa vahingoittaa työmaan aikana.	Värdefulla träd utanför byggnadstornen får inte skadas under byggtiden.
Huolevesi tulee mahdollisuksien mukaan vilvittää tonnilta ja johtaa maanvaraisselle pihaeluelle.	Dagvatten ska i mån av möjlighet fördjoras på tomten och ledas till obebyggd gårdsområde.
Huolevesien määrää tulee vähentää minimoimalla läpäisevästä pinta-alueesta määrää mahdollisuksien mukaan ja käytävällä läpäisevia pinnoliteta kulkua- ja oleskelualueilla.	Dagvattens volym ska i mån av möjlighet minskas genom att minimera mängden ogenomsläppliga ytor och genom att använda genomsläppliga beläggningar på gång- och vistelsesidor.
Korttelissa tulee tutkia viherkerroinmenetelmän sovelta mistä sitten, että tonttien viherherkkuus täyttää Helsingin tavoitetaso.	I kvarterset ska man undersöka tillämpning av grönkoeficient-metoden så att tomternas gröneffektivitet uppfyller den efterstråvade nivån för Helsingfors.
MELU JA ILMANLAATU	BULLER OCH LUFTKVALITET
Asuntoja ei saa suunnata yksinomaan julkisivulle, joille on annettu äänitasoveroavalius.	Bostäder får inte riktas enbart mot fasader med krav på ljudnivåskillnad.
Parvekkeita ei saa sijoittaa julkisivulle, joille on annettu äänitasoveroavalius. Oleskeluparvekkeet muilla julkisivuilla tulee suojata melulta sitten, että melun keskiäänitas ei ylitä pääväli 55 dB.	Balkonger får inte placeras på fasader med krav på ljudnivåskillnad. Vistelselbalkonger på övriga fasader ska skyddas mot buller så att medelljudnivån för buller inte dagtid överstiger 55 dB.
Asuinrakennuksen tuloliitto tulee citata mahdollisimman kaukaa Mannerheimintieä ja suodattaa tehokkaasti.	Bostadshusets tilluft ska tas möjligast långt från Mannerheimvägen och filteras effektivt.

ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.	Istutettava alueen osa.
—	2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	Del av område som ska planteras.
—	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarter-, kvartersdels- och områdesgräns.	Istutettava alueen osa, jolla isokokoiset puut tulee säilyttää ja tarvitseessa korvata uusilla puilla.
—	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	Säilytettävä puu.
—	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	Ohjeellinen ajoyhteyts.
—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckningen anger att beteckningen slopas.	Likimääräinen alueen sisäiselle jalankululle varattu alueen osa.
a — b	Tontin rajan osa, jolle maanalaisiin tiloihin ei tarvitse rakentaa tonttien välistä rajaseinää. Vastaava paloturvallisuustaso tulee saavuttaa valiohitoisina keinoin.	Del av tomgräns, därför underjordiska utrymmens gränsvägg inte behöver byggas. Motstående brandsäkerhetstilivägg ska uppnäs med alternativa lösningar.	Katulueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliitymää.
16700	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ
5	Tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	BYGGNAÐSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN
3600+m40	Lukusjä yhteenslasketulla ilmoitata rakennusoikeuden kerrosalilömetrinä. Ensimmäinen luku ilmoitata asutokerosalan enimmäismäärän, toinen luku liike- tai työllan vähimmäismäärän.	Den sammanräknade talserien anger byggnadsrätten i kvartralömetri väningsytan. Det första talet anger den maximala bostadsväningsytan, det andra talet minimiväningsytan för utrymmen som reserverats för affärs- eller arbetsutrymmen.	För invånarnas bruk ska byggas tillräckliga förärrs- och serviceutrymmen, minst en tvättstuga och toalett, hobby- och samlingsutrymmen samt husbilst. Uttrymmen får byggas utöver den i detaljplanen angivna väningsytan.
VIII	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, raken-nuksen tai sen osan kerrostuvun. Alleiväistä luku osoittaa ehdottamasi käytettävän kerrostuvun.	Romersk siffra anger största tillänta antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav. Det understrykade siffran anger att antalet vänningar oviljkorligen ska iakttas.	Asukkaiden käytöön tulee rakentaa riittävä varasto- ja huoltolat, vähintään yksi talopesula ja kuivaushuone, harraste- ja kokonutristilöjä sekä talosauva. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrostalan lisäksi.
+13.6	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlik markhöjd.	Piharakennuksen enimmäiskoko on 60 m².
117.6	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeus- asema.	Högsta höjd för byggnadens vattentak.	Gårdsbyggnadens maximistorlek är 60 m².
139.8	Rakennuksen päädy ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkten mellan husets gavel och vattentak.	Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärät:
—	Rakennusa.	Byggnadsglyta.	Asukaspaijkoja 1 pp / 30 m².
—	Maanalainen tla.	Underjordiskt utrymme.	Vieraspolyräpaikkoja 1 pp / 1000 m².
—	Talousrakennuksen rakennusala.	Byggnadsglyta för ekonomibyggnad.	Ulkona sijaitsevien asukkaiden pyöräpaikkojen ja vieraspolyräpaikkojen tulee olla runkolkuttiavä.
—	Merkintä osoittaa rakennuksen sivun, jolla tulee olla suora uloskäynti porrashuoneista.	Beteckningen anger att denna sida av byggnaden ska ha direkt utgång från trapphusen.	Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.
35dB	Merkintä osoittaa rakennuksen sivun, jolla ulko-vaipan kokonaishänertävyyden liikenemelu vastaan olla vähintään merkityn lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger den sida av byggnadsglytan där ytterväggens totala ljudisoleringstilivägg ska vara minst på den nivå, som talet anger.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

PIHKÄINTI	PARKERING
Autopaikkojen vähimmäismäärät:	Minimialtal bilplatser:
1 ap / 135 m².	1 bp / 135 m² vy.
1 vieraspolyräpaikipaikka / 1000 m².	1 gästbilplats / 1000 m² vy.
Vieraspolyräpaikkoja ei tarvitse osoittaa tonttilta.	Gästplatserna behöver inte anvisas på tomten.
Jos tonttilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, voidaan autopalkojen määrää näiden osalta vähentää 20 %.	Om man bygger stadens eller ARA-hyresbostäder på tomten, får bilplatsernas antal för dessa minskas med 20 %.
Jos tonttii liittyy pystyvästi yhteiskäyttoautojärjestelmään tai sisältyy muilla tavalla variaanassa asukkaille yhteiskäyttoautojen käytöönmahdollisuuksiin, voidaan autopalkkojen kokonaismäärästä vähentää 5 ap yhtä yhteisautopalikkaa kohdil, yhteensä kultakin enintään 10 %.	Om tomten varaktigt ansluts till ett sambrugsbilsystem eller man på annat sätt påvisar att invånarna erbjuds motsvarande service, kan bilplatsernas totala antal minskas med 5 bp per en sambrugsplats, sammanlagt dock max 10 %.
Tuetun vuokra-asutuotannon (kaupungin ja ARA-vuokrasu) osalta kannustilla tehtävien vähennysten yhteenslaskettu autopalkkojen kokonaismäärän on enintään 40 % laskentaohjteen määritämästä, mitään vähennysä sisältämättä kokonaispalikkan määrästä.	Den tillätna sammanräknade helhetsminskningen av bilplatser avsedda för stödd hyresbostadproduktion (stadens och ARA-hyresbostäder) är högst 40 % av den totala antalet bilplatser definierat enligt beräkningsnormen utan minskningar. För övrig bostadsproduktion är motsvarande tal högst 25 %.
Tontille sijoitettavat autopalkat tulee sijoittaa maanalaiseen parkituställin.	Bilplatserna som placeras på tomten, ska placeras i den underjordiska parkeringshallen.
Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärät:	Minimialtal cykelplatser:
Asukaspaijkoja 1 pp / 30 m².	Invånarplats 1 cp / 30 m² vy.
Vieraspolyräpaikkoja 1 pp / 1000 m².	Gästcykelplatser 1 cp / 1000 m² vy.
Asukkaiden pyöräpaikoista vähintään 75 % tulee sijaita pihatasossa olevassa ulkoiluvälinevarastossa.	Minst 75 % av invånarnas cykelplatserna ska placeras i gärdsvära i förrad för friflytsutrustning.
Ulkona sijaitsevien asukkaiden pyöräpaikkojen ja vieraspolyräpaikkojen tulee olla runkolkuttiavä.	Invånarnas cykelplatser utomhus och gästcykelplatser ska förses med stolmås.
Bostadshusets plattformar ska ha plattak eller pulpettak, som sluttar flackt mot söder. Sölfangare i takluttningens riktning får installeras på taket. Gårdsbyggnaden ska ha gröntak.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
16. kaupunginosan (Ruskeasuo)
korttelin 16700 tonttia 5

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
16 stadsdelen (Brunakärr)
kvarteret 16700 tomt 5



Asemakaavoitus Detaljplanläggning

Kavaan nimi/Plan nr
12483
Dala/numero/Dala/nummer
HEL 2016-006422
Henke/Projekt
0740_47
Päiväys/Datum
23.1.2018
Laadini/Liiguspord av
Marina Fogdell
Piiränyt/Riad av
Ellisabet Hautamäki
Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef
Marja Piimies
Hyväksyty/Godkänt:
Näytävällä (ML 65\$)
Framlagt (MLB 65\$)
Karta/Kartläggning
Nro/Nr
50 m
1:500
Tullt volman
Trätt i kraft

Käsitteiltä ja muutokset/Behandlingar och ändringar:
Kyt (ehdotus/rövätyt)
Stm (förlagd/daterat)
23.1.2018
Latautuva/Placerat
Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem
ETRS-50K25
N2000
Mittakaava/Skala
50 m
1:500
Tarkkuus/Kartläggning
4.7.2017
Nro/Nr
25/2017
Karta/Kartläggning
4.7.2017
Tullt volman
Trätt i kraft